

**SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

20155

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 33572752	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49202474	GiornoSped. Versandtag 2018-07-05
Cod.cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen AG/HZA-SO1	Tel.Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

178

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0199661		
	Bolla	33572752		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003971102		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170831		
0010	Nr-art-clie	9009088075		
		092281443-5063-11		
	092-281-443	F-216771.07.K/0-6#W		
	Charge	0030389499		
	COM-Code DI			
	Paese origine	GERMANIA		
Lista	imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti
	1 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,			
	Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,			
	schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, SI			
	4 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-			
	400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90			
288	Verpackungshlse P-42-BL3-225X 25X23-138-A			
	25X23x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
288	Verpackungshlse P-42-SW-225X3 4X24-72-A			
	34X32x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
Lista	pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso	
MW PAL		806 X 606 X 430 mm		
	49202474-001	961132988	66,0	29,7 340476439611329884
Somma	per spediz.	49202474 1 colli	66,0 29,7	0,210 m3
Flash, Filderstadt (178)				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

20:05

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX****Bolla Consegna / Lieferschein**

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
33572752	49202474	2018-07-05
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.Int. Hausruf	
AG/HZA-S01		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt**Trasporto speci**Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
AVIEXP33572752				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

20:05

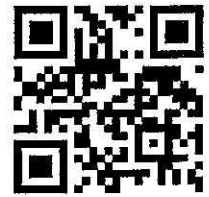
**SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																																								
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR18700XR																																								
				Datum / Date 05.07.2018 15:55	Richtung / Direction Ausgang / Outbound																																							
Beladestelle / Versand Ladepunkt Ladetag / Loading date 07/05/2018 Ladeuhrzeit / Loading time 15:30				Spediteur / Carrier Flash Europe	Spediteur-Nr. / Carrier no. 178																																							
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 07/07/2018 Eintreff-Zeit / Required time 10:00																																								
Shipping reference number																																												
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th><th>kg</th></tr></thead><tbody><tr><td>49202435</td><td>Pallet</td><td>3</td><td>81</td><td>61</td><td>72</td><td>282,000</td></tr><tr><td>49202438</td><td>Pallet</td><td>2</td><td>80</td><td>60</td><td>68</td><td>264,000</td></tr><tr><td>49202466</td><td>Pallet</td><td>1</td><td>81</td><td>61</td><td>72</td><td>75,000</td></tr><tr><td>49202474</td><td>Pallet</td><td>1</td><td>81</td><td>61</td><td>43</td><td>66,000</td></tr></tbody></table>						Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49202435	Pallet	3	81	61	72	282,000	49202438	Pallet	2	80	60	68	264,000	49202466	Pallet	1	81	61	72	75,000	49202474	Pallet	1	81	61	43	66,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																																								
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																																							
49202435	Pallet	3	81	61	72	282,000																																						
49202438	Pallet	2	80	60	68	264,000																																						
49202466	Pallet	1	81	61	72	75,000																																						
49202474	Pallet	1	81	61	43	66,000																																						
Summe Packstücke / Amount parcels 7				Gesamt Gewicht / Total weight 687,000																																								
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Muresanu, Andreea PJXHMF-P01L1 muresand@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0003-7415 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																																								
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature																																												

Le transport est soumis, indépendamment de toute cause contractuelle, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
This carriage is subject to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR).
Dieses Beförderungsvertrag unterliegt unabhängig von jeder vertraglichen Vereinbarung der Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag (CMR).
Tous les transports internationaux de marchandises sont soumis, indépendamment de toute cause contractuelle, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
All complaints arise under the exclusive competence of the Commercial Court from which the head office of the forwarding agent is located.
Berichtstand ist das zuständige Gericht für das im Feld "Spediteur" benannte Unternehmen.

5. Kopie für den Versender

N° 9102715786



Donneur d'ordre - Forwarding agent - Spediteur

Raison Sociale / Name / Firma: **SUBERIS EUROPE**

Adresse - Address: _____

N° TVA - VAT - USt-IdNr: _____

RCS - Co.Reg - HRB: _____

Agence / Branch name / Name Agentur: _____

Tel: _____

National ☐ International ☒ **CMR** ☒

Flash Order: **GN1807K304**

Date / Datum: **05/07/18**

EXPEDITEUR - DEPARTURE - VERSENDER

Raison sociale - Name - Firma: **SCHAEFFLER KG**

Date et heure d'enlèvement théorique - Theoretical Date and Time at collection - geplante Abholzeit: _____

Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time - Ankunftszeit und Datum: **05 07**

Date et heure de départ - Departure Date and Time - Abfahrtszeit und Datum: _____

Adresse de prise en charge de la marchandise - Pick Up Address - Abholadresse: **INDUSTRIE STR. 1-3 91024 HERZOGENAU**

Réserves éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen: _____

Personne à contacter - Contact - Kontakt: _____

NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE SENDER - NAME DES UNTERZEICHNERS: **Schaeffler Technologies AG & Co. KG**

SIGNATURE DE L'EXPÉDITEUR: _____

SIGNATURE OF THE SENDER: _____

UNTERSCHRIFT DES VERSENDERS: _____

DESTINATAIRE FINAL - FINAL CONSIGNEE - EMPFÄNGER

Raison sociale - Name - Firma: **GETRAG**

Date et heure de livraison théorique - Theoretical Date and Time of Delivery - geplante Lieferzeit: _____

Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time at Delivery - Ankunftszeit und Datum: **07 07**

Date et heure de départ - Departure Date and Time at Delivery - Abfahrtszeit und Datum: _____

Adresse - Address - Zustelladresse: **VIA DEICICLAMINI 4, 70026 MODUGNO BNO**

Réserves éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen: _____

Personne à contacter - Contact - Kontakt: **KUEHNE + NAGEL s.r.l.**

NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE CONSIGNEE - NAME DES UNTERZEICHNERS: **Via Deiciclamini snc - 70026 Modugno (BA)**

SIGNATURE: _____

UNTERSCHRIFT DES EMPFÄNGERS: **07 LUG 2018**

Quantité / Quantity / Anzahl	Conditionnement / Packaging / Verpackung	Volume (LxLxH) / Abmessungen	Poids / Weight / Gewicht	Prix du Transport International / International Transport Charge / Internationaler Transportpreis	Marchandises Dangereuses / Dangerous Goods / Gefahrgut
7	X	31 633	633	1. Transport: Prix / Charge / Preis 2. Frais Accessoires / Additional Fees / Zusätzliche Gebühren 3. Droits de douane / Custom Duties / Zollgebühren 4. Autres Fais / Other Charges / Sonstige Gebühren	☒ Non ☐ Oui: Température: ... Groupe Emballage, Packaging Group, Transportverpackung ... Transport sous temp. dirigée / Temp. controlled transport / Temperaturgeführte Transporte ☐ Non ☐ Oui: Température: ... Nein Ja: Temperatur: ... Doc. Annexes / Annexed Doc. / beiliegenden Unterlagen ...
	X	72	KG		

CMR **"Ricevuto con riserva"**
verifica su qualità e quantità

Créer un ou des document(s) de suivi à remplir au fur et à mesure du déroulement de la mission
To set up in one or more documents that will be with the goods until the end of this assignment
Erstellen sie ein oder mehrere Dokumente die bis zur Ablieferung bei der Fracht bleiben.

49202135 49202138 49202466 49202474

1° Transporteur / 1st Succesive Carrier / 1. Transporteur	Rupture de Charge / Transhipment / Umschlag 1° - 2°	2° Transporteur / 2nd Succesive Carrier / 2. Transporteur	Rupture de Charge / Transhipment / Umschlag 2° - 3°
Flash Code: PL1257	A/WHERE/VO: _____	Flash Code: _____	A/WHERE/VO: _____
Raison Sociale / Name / Firma: JOHN Arleta Ulatowski	Date/Datum: d'Arrivée du 1° Transp. / Arrival of 1st Carrier / Ankunft 1. Transporteur ☐ h ☐ ☐	Raison Sociale / Name / Firma: _____	Date/Datum: d'Arrivée du 2° Transp. / Arrival of 2nd Carrier / Ankunft 2. Transporteur ☐ h ☐ ☐
Adresse-Tel / Address-Tel: ul. Spokojna 7/2 61-160 Daszewice NIP 781 160 81 99	Date/Datum: d'Arrivée du 2° Transp. / Arrival of 2nd Carrier / Ankunft 2. Transporteur ☐ h ☐ ☐	Adresse-Tel / Address-Tel: _____	Date/Datum: d'Arrivée du 3° Transp. / Arrival of 3rd Carrier / Ankunft 3. Transporteur ☐ h ☐ ☐
Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: DWS1935	Date/Datum: de Départ du 2° Transp. / Departure of 2nd Carrier / Abfahrt 3. Transporteur ☐ h ☐ ☐	Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: _____	Date/Datum: de Départ du 3° Transp. / Departure of 3rd Carrier / Abfahrt 4. Transporteur ☐ h ☐ ☐
Réserves/Observations / Bemerkungen: _____	Observations / Bemerkungen: _____	Réserves/Observations / Bemerkungen: _____	Observations / Bemerkungen: _____
Signature/Unterschrift: _____	Signature/Unterschrift: _____	Signature/Unterschrift: _____	Signature/Unterschrift: _____

3° Transporteur / 3rd Succesive Carrier / 3. Transporteur	Rupture de Charge / Transhipment / Umschlag 3° - 4°	4° Transporteur / 4th Succesive Carrier / 4. Transporteur	Précisions Complémentaires / Remarks / Bemerkungen
Flash Code: _____	A/WHERE/VO: _____	Flash Code: _____	
Raison Sociale / Name / Firma: _____	Date/Datum: d'Arrivée du 3° Transp. / Arrival of 3rd Carrier / Ankunft 3. Transporteur ☐ h ☐ ☐	Raison Sociale / Name / Firma: _____	
Adresse-Tel / Address-Tel: _____	Date/Datum: d'Arrivée du 4° Transp. / Arrival of 4th Carrier / Ankunft 4. Transporteur ☐ h ☐ ☐	Adresse-Tel / Address-Tel: _____	
Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: _____	Date/Datum: de Départ du 4° Transp. / Departure of 4th Carrier / Abfahrt 4. Transporteur ☐ h ☐ ☐	Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: _____	
Réserves/Observations / Bemerkungen: _____	Observations / Bemerkungen: _____	Réserves/Observations / Bemerkungen: _____	
Signature/Unterschrift: _____	Signature/Unterschrift: _____	Signature/Unterschrift: _____	